سرك ساعت حقاسی

## ذوق بو...

ترانسيدوده

مادام دوتالده قولاری اوزه‌سنده مارسه‌ل ضمانزك حالا آغلاماسی كيرلمه‌يور. بو تحف و چوق كوزل كوزلی قادين متأثرانه بر ادا ايله دوداقلرينی بوكرك:

— بوحالك باشمه گله‌سنده هيچ بر مسئوليتم يوق ديه‌يور. مادام دوتالده‌نك جوان شو:

— قوجاك بر آلچلغدن باشقه بر شی دكلدر.

— اوت صميمی برمحبتله سودم. حياتمی لوكا وقف ايتمشدم.

— صرف‌نظر ماسی ايچين بر البسه بيله اصرار لامغدن چكينيردو. حال بوكه اونك بايدينی كوردويورسك.

— قادينلق ضرورم ويردیكی پارا ايله اكتفا ايتمه‌ی ايجاب ايتدیردی ده اونك ايچين. — حال بوكه اونك عكسنی ياپتالی ومتمادياً شكايت ايتمه‌لی ايدك. اصل بويله شكايتلر بايان قادينلردر كه قوجه‌لرينی الدنده طوتمايه موفق اولامايان.

— للدن كلزدی. نه‌دمون متمادياً ايشلرينك ايی كيتمه‌ديكندن شكايت ايدييوردی. بش پارامی اولماديغنی سويلر، دوردی. — شمدی كورويورز كه پارامنی متره‌سيله پيورمش.

— خاير دوستم، تأسف ايتديكم شی اسراف ايديلن پارا دكل، سنی تأمين ايدرم.

— پارامی ايله برابر محبتی‌ده غائب ايتديكنه متأثر اولماكله تمنی ايتمك ايسترم.

— بالعكس... سكا بر چوق دفعه‌لر سويله‌دم. قوجامی حقيقةً سويييوردم. خياتی دويوشه، قابه‌مده، ناقابل املا بر بوشلق آچلديغنی ظن ايتدم. نه‌بدبختم بارق!

بو سفر مادام دوتالده‌ن قيزدی:

— سنك بدبخت اولمالكی ايستيم. يونی ايی بيله‌سك. سن حياتده هردرلو سعادته لايقسك و بوكا مالك اولاجقسك. سنی تأمين ايدمدم. خياتی اوكرندیكی سويله‌ديكك زمان نه‌ديدی؟

— دوغرو ولماديغی ادعا ايتدی. اثبات ايدمجه‌ده قطا طوتدی، چيقدی، كيتدی.

— توكی آويلشی برمحبوبيت حاله كلدی. نيه، فلان دكلسك يا؟

— عائله‌ده آيرلقلمغی ايستيه‌يور.

— حيات برتكرردن عبارتدر يادوروم. كنج باشنده هرشی تعمير قبول ايدر. پارى قوجاكك سنی للدانديغی قادينك كيم اولدغنی بيلاورميسك؟

— زيلده‌وت پاشيه.

— يوق جانم. امينميسك؟

— قوجام اعتراف ايتدی. يوقاری ايچين جلديريور.

— اويله ايسه برباقلادير.

— گوزل وارمش.

— اوت، ايتك كوزلری كی.

— گيم بيلير، بلكه‌ده بوقادين قوجامی بندن داها ايی سوه‌مسنی بيلمشدر. بلكه خوشنه گيده‌مه‌يوردم.

قوجام، شندر، لطيفه واكايه‌دن خوشلانير. ديمك كه كندیسنی اكلند. پرده‌يه‌يوردم.

— تكرار سويله‌يورم؟ قوجاك بر بدلادر. و شمدی سويله‌مك‌ده اوتق محذورده يوقدر. حقنده‌ده كی حسنی سويله‌يه‌يم؟ باقيشلری سرسمجه‌در. سن اوندن، بلكه دها ذكيسك. بلكه‌ده بو قنالتيله سكا ايبلك ياپمش اولويور. باق بن سنی ناصل اكلندیره‌جكم. برايكی آيه قالمازهر شيئی اوتوديورسك!

— هيهات.

— اويله سويله‌مه. دوغروی كورن سن دكل، بن. هايدی برپارچه‌ديشاری چيقالم. بو آقشامده برلكده نيازويه كيده‌جك، بيه‌كی‌ده سوقاقده بيه‌جكز.

★

نه‌دمونك خيانی تأويل قبول ايتمه‌يه‌جك شكلده ايدی، قاريه‌نك اقامه ايتديكی طلاق دعواسندن كندینی مدافعه بيله ايتمك ايدته‌مه‌دی. هم قاريه‌سنك دراخوماسی، هم‌ده مهم مقداردهه تضمينات ويردی. زوجه‌سيله آيرلماسنده‌كی معناسزلغی بردرلو قاورامامايان دوستلری ديه‌يوردی كه:

— نه‌پارمسكز، حياتده‌هرشيدن محا ده ايله ايضاح ايتمك تمكن دكلدر. قاريه قارشی سويليه‌جك تك بر سوزم يوق. نقط اونی سوه‌مه‌يوردم، رياشته‌سنی سويييوردم. بوقادين ايله دوقولريمز بر، فكرلريمز بر، فی‌الواقع بندن بريارچه داها ياشلی اما، تجربه‌سی وار.

★

بوصورتله ترادف ايكی سنه گچدی مادام دوتالده‌ن، بو مدت ظرفنده سوزيق طوتمش، مارسه‌لی، ياشدن آيرمه‌مشدی. مادام دوتالده‌ن زنگين برطولدی. مارسه‌ل ايچنده ياشادیغی پارالق سوسيه‌ته‌ده بريبلديز ياپمايه موفق اولمشدی، اطرافنده دوستلرك قالاباليق اولماسنه رغماً مارسه‌ل اولتك ايسته‌مه‌يوردی. بالكز سربستيدن استفاده ايده‌رك حياتك، ياشايشك ذوقی طاتمق ايسته‌يوردی. قوجاسنك، گديسنی برمحبوس كی نه‌قدر وباليی طوتمش اولديغنی شمدی آكلايوردی.

اسكی قوجاسنه كلنجه: هيچ گيمسه نه‌دمون حقنده فضله برشی بيلمه‌يوردی. بيلديكی شی، زيلده‌وت پاشيه ايله برابر بولنمش، زيلده‌وت پاشيه ايله برابر محبتی‌ده دوام ايتمش ايدی. بالكز بعضاً ياشامقده دوام ايتمی ايدی. بالكز بعضاً موزيق حولرنده كورولوپورلردی. مادام تانه‌نك بردوستی، نه‌دمون ايله آرا صيرا ايكی بردوستی، اخيراً مديرلرندن بريله‌ده ياشايورلردی. بونلرك هپسی ده نه‌دمونك خيانتنه اوقدر دالمشلردی كه قادينلرك ايشی ياردی. اونك كلديغنه بوره نه‌دمونده محسوس چوكونتی علامتلری واردی. وحيات بوشكلده دوام ايدييوردی.

بركون مادام دوتالده‌ن ايله مارسه‌ل، برچوق پرلره اوغرامش، اوته، بری لمش، صحاقدن بركلارق ترآفرحالنمق ايچين بغارينويه الجا ايتمشلردی. ايچرى گيرمز ايلك كوزلريله چاپيلدقده دون اولدی. صولده بركو به چكيلمش دونيو اويناييوردی. قاريشيلده برقادين واردی. صاچلری قيا طاراغش، ثيشيمانلامش ايدی. قادينده عين وضعيتده ايدی. اونونلرين